

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 72 (2010)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Marché des machines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### ■ Claas : Cargos : double utilisation



Une nouveauté dans le programme Claas : l'autochargeuse Cargos. Au premier coup d'œil, elle ressemble à toutes les autres. Mais en y regardant de plus près, on découvre que Cargos est équipée d'une double fonction. L'élément de coupe avec un rotor de 40 couteaux se démonte facilement en 15 minutes. Cargos est ainsi utilisée au printemps comme autochargeuse et en automne comme remorque d'ensilage. Le démontage du pick-up permet d'augmenter la quantité de fourrage transportée de 2500 kg, l'équivalent du poids économisé.

Le processus de chargement a été entièrement revu avec le nouvel agencement des organes d'alimentation, l'abaissement du plancher de la machine vers

l'avant en direction du rotor de chargement. La réduction du canal d'alimentation et l'élévation de 500 mm du fond mouvant vers la chambre de chargement facilitent le chargement de la Cargos. Cette nouvelle série comprend trois modèles, de 38, 44 et 50 m<sup>3</sup> qui proposent, selon la demande, des essieux tandem ou tridem. ■

Service Company AG  
Niedermattstrasse 25  
4538 Oberbipp  
032 636 66 66  
www.serco.ch  
info@serco.ch

### ■ Joskin : Nouveaux Siroko

Les nouveaux épandeurs Siroko, destinés aux exploitants utilisant des tracteurs de 60 à 150 ch, viennent compléter la gamme des épandeurs Tornado2. Le Siroko est un épandeur à caisse étroite qui repose sur de grandes roues. L'intérêt réside autant dans le type de dispositif d'épandage que dans le comportement de roulage. La caisse étroite réduit les efforts de transfert du fumier vers l'arrière. Juste avant les rouleaux, un espace plus large que la caisse sert de chambre de décompression pour faciliter le démantèlement et éviter les bourrages. Le système d'épandage est composé de deux rouleaux verticaux légèrement inclinés,

équipés de crocs en acier spécial Hardox. L'épandage atteint une largeur homogène de 7 à 8 m.

Il est possible de compléter la caisse par une porte « guillotine » proposée en option et s'ouvrant jusqu'à 20 cm au-dessus de la caisse, soit à la même hauteur que le sommet des rouleaux épandeurs. Le comportement au roulage bénéficie du centre de gravité bas de la caisse et des roues de grand diamètre. Sur route comme au champ, l'épandeur est facile à tracter, reste stable et préserve la structure du sol. Ce confort de roulage est également renforcé par la suspension d'attelage. Le nouvel épandeur Joskin Siroko est décliné en quatre modèles de

6,5 à 10,5 m<sup>3</sup> DIN (soit 8,4 à 13 m<sup>3</sup> de charge de fumier). Ce volume peut encore être légèrement augmenté au moyen d'un bandeau supérieur en P.V.C. ■



### ■ MF : Réorganisation de la construction des moissonneuses-batteuses

AGCO a confirmé la réorganisation de la production des moissonneuses-batteuses Massey-Ferguson. Cette activité



sera concentrée sur le site de Breganze en Italie. La réorganisation découle d'une stratégie à long terme visant à accélérer le développement des équipements de battage et augmenter les ventes sur le marché européen. Depuis 2004, l'usine de Breganze construit des machines MF, Fendt et Challenger destinées à l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient.

Jusqu'au milieu de l'année 2010, l'usine de Rander se chargera de l'assemblage des éléments destinés aux batteuses haute capacité à 8 secoueurs. Cette production sera ensuite déplacée en Italie. Le site de Breganze assemble des moissonneuses-batteuses depuis plus de 50 ans et occupe 450 personnes. D'une superficie de 22 ha et certifié ISO, il s'agit

de l'un des sites de production de machines agricoles les plus modernes d'Europe.

Au terme de la transition, l'usine italienne produira la gamme complète des moissonneuses-batteuses à 5, 6 et 8 secoueurs, ainsi que la toute nouvelle Delta hybride présentée à l'Agritechnica. L'usine de Randers produira encore les Delta de démonstration pour 2010. Lors de la commercialisation en 2011, toutes les moissonneuses MF hybrides seront italiennes. ■



## ■ Marché des machines

### ■ Posch



Fendeuse horizontale SplitMaster avec table de récupération des bûches.

L'entreprise familiale autrichienne, spécialisée dans la préparation du bois de chauffage, est représentée en Suisse par Althaus AG. Posch construit des fendeuses depuis plus de 60 ans. Aujourd'hui, elle dispose d'une large palette de machines et d'accessoires qui facilitent la vie autour du bois de chauffage. Cette gamme comporte des scies circulaires à table basculante destinées aux particuliers, un large choix de fendeuses pour les agriculteurs, ainsi que des machines spéciales et industrielles. Plus de 80 % des produits Posch sont exportés dans les pays européens.

L'usine Posch de Leibnitz occupe plus de 160 personnes. L'innovation fait partie

de la philosophie de Posch, comme en témoigne la dizaine de personnes actives dans la recherche et le développement de nouvelles machines. L'objectif de l'entreprise est de proposer des solutions qui améliorent la préparation du bois de chauffage, l'ergonomie et la logistique. La diminution des contraintes physiques conduit au développement de fendeuses horizontales telle la gamme SplitMaster qui améliore la productivité et le confort. Ces fendeuses horizontales sont équipées d'un bras de chargement hydraulique et d'un réglage de la hauteur du couteau de fendage. Celui-ci dispose d'un large plateau qui retient les morceaux de bois et permet de les retirer facilement en arrière. Ce système permet de déposer une bûche en attente sur le bras d'alimentation et de placer l'autre devant le vérin afin de la fendre. La grande table de récupération qui équipe les SplitMaster facilite la reprise des bûches pour l'empilage ou la mise en fagots.

Dans le bois de chauffage, la logistique pose problème : le bois ne se laisse pas facilement manipuler, il est lourd et n'a aucune cohésion. De plus, l'empilage du bois n'est pas mécanisable. La solution de Posch réside dans la confection de

ballots entourés de filets plastiques identiques à ceux des balles rondes de fourrage : le Pakfix. Ce mode de stockage en vrac est certes plus volumineux que du bois empilé, mais allège la manutention des palettes. De plus, le filet qui maintient le ballot n'est pas très coûteux et n'engendre qu'une faible quantité de déchets.

Ces dernières années, le monde forestier a fortement évolué. Le commerce du bois de chauffage s'est professionnalisé et rationalisé. Les techniques qui découlent de ces tendances apportent sécurité, ergonomie et productivité. ■



Johann Tinnacher et Franz Fankhauser, les directeurs de Posch et Althaus AG.

### ■ Aebi : technique de pointe pour la pente



Terratrak Aebi TT105 : le nouveau porte-outil à transmission mécanique de la classe compacte.

**Les porte-outils Terratrak et les transporteurs de ASH Aebi SCHMIDT se démarquent par leur conception ainsi que leur puissance, leur polyvalence et leur capacité à travailler dans les pentes les plus raides.**

Aebi étend son offre dans la classe compacte avec le nouveau Terratrak Aebi TT105. Il se démarque par sa construction compacte, son poids réduit et sa

maniabilité. Son moteur diesel Kubota de 50 ch et l'étagement idéal de sa transmission mécanique garantissent le confort et la productivité pour les travaux de fenaion. La direction sur les quatre roues et la possibilité de jumelage en font un véhicule parfaitement adapté à la montagne. Le Terratrak TT105 offre un bon rapport qualité/prix et de nombreux équipements de série.

Quant au Transporteur Aebi TP450, il excelle avec ses multiples atouts. La suspension hydropneumatique procure un excellent confort de conduite comparable à celui d'un véhicule tout-terrain. Le turbomoteur Detroit Diesel VM déploie 98 CV, respecte la norme EURO 4 ; de plus, il est équipé d'un filtre à particules. La boîte à 4 rapports, avec demi-vitesses et inversion, est subtilement étagée (16/16 rapports). La cabine est spacieuse, les sièges confortables et le tableau de bord comporte un écran intégré. Le conducteur reçoit des informations détaillées par l'ordinateur de bord. La plupart des fonctions s'effectuent par simple pression de boutons placés sur le

levier multifonctions ainsi qu'avec deux interrupteurs « rose des vents ».

Le nouveau Transporteur Aebi TP450 est un produit haut de gamme qui dispose d'excellentes valeurs de référence. Les constructeurs ont voué une attention primordiale au confort de conduite et de manipulation, ainsi qu'à la sécurité, sans toutefois négliger la robustesse et la compatibilité avec les outils de travail. ■



Transporteur Aebi TP450 : la suspension hydropneumatique offre un confort remarquable.